

# СОВРЕМЕННЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

 *Lingua*



**Ю. М. Мигез Камин**

# **Португальский язык!**

**Большой понятный самоучитель**

**Всё подробно и «по полочкам»**

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.134.3(075.4)  
ББК 81.2Порт-9  
М57

**Мигез Камин, Юлия Михайловна.**

М57 Португальский язык! Большой понятный самоучитель. Всё подробно и «по полочкам» / Ю. М. Мигез Камин. – Москва: Издательство АСТ, 2024. – 384 с. – (Современный самоучитель).

ISBN 978-5-17-161052-4

Юлия Михайловна Мигез Камин – лингвист, переводчик и преподаватель иностранных языков с многолетним стажем, опытом преподавания на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ им. М. В. Ломоносова и в Бразильском культурном центре в Москве.

Этот самоучитель поможет читателям овладеть основами бразильского варианта португальского языка самостоятельно. В книге вы найдете правила чтения и произношения, важные грамматические темы, а также тексты для изучения. Материал в пособии изложен простым и понятным языком, легко запоминается благодаря большому количеству наглядных таблиц и примеров с общеупотребительной лексикой. Для успешного закрепления каждого урока даны упражнения, ключи к которым помещены в конце книги.

Пособие предназначено для широкого круга лиц, изучающих португальский язык. Излагаемый материал соответствует уровням А1–А2 и подойдет для начинающих обучение.

**УДК 811.134.3(075.4)**  
**ББК 81.2Порт-9**

**ISBN 978-5-17-161052-4**

© Мигез Камин Ю. М., 2024

© 000 «Издательство АСТ», 2024

## ОТ АВТОРА

Этот учебник предназначен для самостоятельного изучения португальского языка с нуля. Его основная задача — помочь читателю сделать первые шаги в овладении португальским языком, научиться читать и освоить базовые навыки общения на португальском. В вводном фонетическом уроке рассматриваются правила произношения. Обратите внимание, что в данном пособии мы ориентируемся на фонетическую норму штата Сан-Паулу, наиболее густонаселенного штата Бразилии. Эта норма характерна также и для федерального округа, в котором расположена столица страны — город Бразилиа. Данный вариант произношения является универсально понимаемым в любом регионе страны, а также за ее пределами, и значительно более простым и удобным для освоения, чем, например, фонетическая норма штата Рио-де-Жанейро или варианта португальского языка, используемого в Европе. Пособие знакомит читателя с наиболее важными грамматическими темами и конструкциями, которые широко используются в разговорной речи и представляют собой

необходимый минимум для успешной коммуникации. В грамматическом и лексическом материале учебника мы также придерживаемся нормы португальского языка, традиционно используемой в Бразилии.

Для наиболее эффективного изучения языка по данному пособию, рекомендуется знакомиться с его материалом последовательно: информация подается в определенном порядке, в каждом следующем уроке задействуется материал предыдущих. Благодаря такому подходу у читателя появляется возможность лучше запоминать грамматику и лексику и применять в речи ранее изученный материал. Рекомендуется также задействовать дополнительные аудио и видео материалы, имеющиеся в широком доступе, как, например, прослушивание радио и песен на португальском языке, просмотр новостных, развлекательных и других бразильских интернет-каналов с целью более интенсивного погружения в изучаемый язык и применения получаемых знаний на практике.

ВВОДНЫЙ УРОК:  
ФОНЕТИКА



## ПОРТУГАЛЬСКИЙ АЛФАВИТ

Буква	Название	Буква	Название
<b>A a</b>	а	<b>N n</b>	эни
<b>B b</b>	бэ	<b>O o</b>	о
<b>C c</b>	сэ	<b>P p</b>	пэ
<b>D d</b>	дэ	<b>Q q</b>	кэ
<b>E e</b>	э	<b>R r</b>	эххи
<b>F f</b>	эффи	<b>S s</b>	эси
<b>G g</b>	жэ	<b>T t</b>	тэ
<b>H h</b>	ага	<b>U u</b>	у
<b>I i</b>	и	<b>V v</b>	вэ
<b>J j</b>	жота	<b>W w</b>	даблью
<b>K k</b>	ка	<b>X x</b>	шис
<b>L l</b>	эли	<b>Y y</b>	ипсилон
<b>M m</b>	эми	<b>Z z</b>	зэ

Буквы «**k**», «**w**», «**y**» были заимствованы из других языков и используются преимущественно в словах иностранного происхождения (**yoga** — йога, **vodka** — водка, **watt** — ватт). Буква «**w**» в сокращениях произносится как [даблью]: BMW [бэ эми даблью], www [даблью даблью даблью]. Буква «**c**» в португальском языке имеет вариант написания с подстрочным знаком *седилья* — «**ç**».

Этот вариант буквы «с» носит название «сэ сидилья», однако самостоятельной буквой алфавита «сэ сидилья» не является.

## ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

Многие согласные звуки в португальском языке произносятся как в русском, но гласных звуков намного больше. Рассмотрим основные правила:

Буква	Как произносится	Примеры
<b>A a</b>	Произносится как звук [а]	falar (говорить), mar (море), mala (чемодан), palavra (слово)
<b>B b</b>	Произносится как звук [б]	bar (бар), bomba (бомба), beber (пить), saber (знать)
<b>C c</b>	<p>Произносится как звук [к] перед гласными <b>a, o, u</b> и согласными <b>l, r</b>.</p> <p>Произносится как звук [с] перед гласными <b>e, i</b>.</p>	<p>carta (письмо), conta (счет), custar (стоить), Clara (Клара), cru (сырой)</p> <p>cera (воск), ceder (уступать), cinema (кинотеатр), citar (цитировать)</p>

Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	Примеры
ç	Произносится как звук [с].	саça (охота), сабеça (голова), моça (девушка)
<b>D d</b>	Произносится как звук [д] в начале слова, перед согласными и гласными <b>а, о, и, ударным е.</b>	data (дата), dor (боль), vidro (стекло), poder (власть), durar (длиться), democrata (демократ)
<b>D d</b>	Произносится как мягкий звук [дж] перед гласными <b>і</b> и <b>безударным е.</b>	dіca (подсказка), dіa (день), cidade (город), parede (стена), idade (возраст)
<b>E e</b>	Произносится как звук [э] под ударением, безударный в начале или середине слова.  Произносится как звук [и] безударный в конце слова.	pera (груша), pedra (камень), letra (буква), planeta (планета), tema (тема), estar (быть), esperar (ждать)  sempre (всегда), livre (свободный), nome (имя), nove (девять), clube (клуб)
<b>F f</b>	Произносится как звук [ф].	fita (лента), forma (форма)

## Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	Примеры
<b>G g</b>	<p>Произносится как звук [г] перед гласными <b>а, о, u</b> и согласными.</p> <p>Произносится как звук [ж] перед гласными <b>е, i</b>.</p>	<p>gata (кошка), gota (капля), laguna (лагуна), grama (трава), global (глобальный)</p> <p>gema (желток), gengibre (имбирь), girar (вращаться), gengiva (десна), girafa (жираф)</p>
<b>H h</b>	<b>Не произносится.</b>	hora (час), humor (юмор), hotel (отель)
<b>I i</b>	<p>Произносится как звук [и] между двумя согласными и под ударением перед гласными.</p> <p>Произносится как звук [й] безударный после гласного и между двумя гласными.</p>	<p>fila (очередь), milagre (чудо), viu (видел), sabia (знал)</p> <p>feira (ярмарка), saia (юбка), praia (пляж), falei (я сказал), azuis (синие)</p>
<b>J j</b>	Произносится как звук [ж].	jantar (ужин), janela (окно), sujeira (грязь), beijar (целовать)

Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	Примеры
L l	<p>Произносится как звук [л] в начале слова и перед гласными.</p> <p>Произносится как редуцированный звук [y] в конце слова и перед согласными.</p>	<p>ligar (звонить), lavar (мыть), bola (мяч), atleta (атлет)</p> <p>sal (соль), sol (солнце), mineral (минерал), anel (кольцо), mil (тысяча), cultura (культура), alma (душа), altura (высота)</p>
M m	<p>Произносится как звук [м] во всех случаях, <b>кроме позиции в конце слова.</b></p>	<p>mapa (карта), amor (любовь), compra (покупка), moda (мода)</p>
M m	<p>Произносится как звук [нь] в конце слова после гласных e и i.</p> <p>Произносится как редуцированный звук [y] в конце слова после гласных a, o, u.</p>	<p>imagem (изображение), ontem (вчера), ordem (порядок), sim (да), Berlim (Берлин), assim (так)</p> <p>falam (говорят), gritam (кричат), bom (хороший), som (звук), batom (помада), comum (обычный), tucum (тунец)</p>

## Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	Примеры
<b>О о</b>	<p>Произносится как звук [о] под ударением и в безударной позиции в середине слова.</p> <p>Произносится как звук [у] безударный в конце слова.</p>	<p>nota (нота), sopa (суп), noiva (невеста), agora (сейчас), bota (сапог), tomada (розетка), bonita (красивая)</p> <p>ano (год), fato (факт), gato (кот), oito (восемь), tudo (всё), novo (новый)</p>
<b>Р р</b>	Произносится как звук [п].	pena (перо), pai (отец), sara (плащ), pombo (голубь)
<b>Q q</b>	Встречается в сочетании с буквой <b>u</b> , вместе с которой произносится как [kw] перед гласными <b>a, o</b> .	quando (когда), quanto (сколько), qual (какой), quota (квота)
<b>Q q</b>	В сочетании с буквой <b>u</b> произносится как [к] перед гласными <b>e, i</b> (буква <b>u</b> в этом случае не произносится).	querer (хотеть), quem (кто), leque (веер), quilo (кило), quinta (четверг), Quito (Кито), saqui (хурма)

Продолжение таблицы

Буква	Как произносится	Примеры
<b>R r</b>	<p>Произносится как звук <b>[xx]</b> в начале слова, в сочетании <b>-nr</b>— и в случае удвоенного <b>rr</b>.</p> <p>Произносится как звук <b>[p]</b> во всех остальных случаях.</p>	<p>rua (улица), Roma (Рим), rublo (рубль), reto (прямо), risco (риск), honra (честь), genro (зять), carro (машина), garrafa (бутылка), terra (земля)</p> <p>porta (дверь), cortar (резать), dentro (внутри), caro (дорогой), barato (дешевый), cobra (змея)</p>
<b>S s</b>	<p>Произносится как звук <b>[c]</b> в начале слова, перед глухими согласными <b>c, f, p, q, t</b> и в случае удвоенного <b>-ss</b>.</p> <p>Произносится как звук <b>[з]</b> между двумя гласными и перед звонкими согласными <b>b, d, g, l, m, n, r, v</b>.</p>	<p>semana (неделя), salada (салат), esse (этот), passo (шаг), gastar (тратить), vista (вид)</p> <p>casa (дом), coisa (вещь), usar (использовать), frase (фраза), mesa (стол), desligar (выключать), Lisboa (Лиссабон), esmeralda (изумруд)</p>